



۲۰۱۵/۱۱/۱۳

غوټ جانباز

بمباری های اخیر روسیه در سوریه

نوسینده: ولادیمیر سنیگریوف
مترجم: غوټ جانباز

اوج جنگ های ما را در افغانستان در ذهن ام تداعی کرد... باری قوای ما عملیات بزرگ نظامی را در



منطقه ای سیاه کوه در اطراف شهر جلال آباد به راه انداخته بود. نظامیان ما در جلال آباد از توپخانه و کوماندوی هوایی بطور گسترده استفاده میکردند. پس از ختم عملیات به "بالا" خبر دادند: "در نتیجه عملیات موفقانه ما سلاح کوت عظیمی دشمن از بین رفت." " آریانا افغانستان آنلاین Ariana Afghanistan Online

وقتی من تقاضا کردم تا سلاح کوت مذکور را برایم نشان بدهند، مسولین نظامی با خجالت زدگی بوجی را با پوچک های مرمی برایم نشان دادند. معلوم شد که همین بوجی و محتویات آن (پوچک های مرمی) دست آورد اصلی آن عملیات جنگی را تشکیل میداد.

اینک سه سال است که من به سوریه سفر نکرده ام. بنابراین از ابراز نظر و ارزیابی اوضاع خودداری میکنم. (قاعده خبرنگاری را باید جداً مراعات نمود: "بنویس در مورد چیزیکه خود دیده ای و (یا) شاهد وقوع آن بوده ای!")

به احتمال قوی بمباری مواضع "داعش" در قلمرو سوریه از طرف روسیه اقدامی است معقول و بجا. روسیه باید مدتها قبل در مبارزه مشترک علیه این نابکاران ملحق میشد و یا حتی در رأس این مبارزه قرار میگرفت...

اما از نقطه نظر اجرائی، عملیات ما در سوریه سواتی را به میان میآورد:

- عملیات از هوا (بمباری) وقتی مثمریت میداشته باشد که اهداف آنرا مواضع اردوی منظم تشکیل دهد. امریکائیاها بطور مثال با استفاده از همین تکنیک (بمباری از هوا و پرتاب راکت های بال دار) در

سال ۱۹۹۱ توانستند اردوی منظم صدام حسین را به زانو درآورند، ائتلاف ضد نظام قذافی به همین ترتیب به سرعت اردوی لیبیا را سرکوب نمود. لوا های تانک و قرارگاه های اردوی لیبیا از هوا منهدم ساخته شدند. (من شخصاً در ۲۰۰ کیلومتری شهر " بنغازی " شاهد سی (۳۰) زنجیر تانک به آتش کشیده شده اردوی لیبیا بودم که از هوا مورد حمله قرار گرفته بودند و عواقب بمباری های وحشتناک را در شهر تریپولی به چشمان خویش مشاهده نمودم.) .

- از سوی دیگر بمباری ها از هوا هنوز هیچگاه در جنگ پارتیزانی مثریت قابل ملاحظه ای نداشته اند. جنگ با پارتیزانها، یعنی جنگ با سایه ها... سایه همزمان میتواند هر سو باشد و در عین زمان هیچ جا هم نباشد. سایه را نمیتوان با راکت بال دار و و بمباردمان هوایی نابود ساخت. امریکائیا نتوانستند اینکار را در ویتنام بکنند، ما روسها نیز در افغانستان به آن نایل نیامدیم.. عملیات پیاده اردوی سوریه به احتمال زیاد نتایج دلخواه در بر نخواهد داشت. سوری ها از ما خواهش خواهند کرد تا مداخله کنیم؟! جواب ما روسها باید قطعی باشد: خیر، به هیچصورت! ما به یک افغانستان دوم با همان عواقب هیچ نیاز نداریم!

